

**Budapest XII. kerület Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő**

A Képviselő-testület nyilvános ülésének anyaga.

**Előterjesztés  
a XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete  
ülésére**

**Tárgy:** „Vyhonky 40” című kiadvány nyomdai előkészülete

Tisztelt Képviselő-testület!

A nyomdai kiadásra váró Vyhonky 40 c. szöveggyűjtemény a magyarországi szlovák irodalom témájára 20189-ban megrendezett szimpózium előadásait, valamint a sajtóban megjelent (ám nem honorált) emblemikus írásokat tartalmazza; az anyag átfogó képet nyújt a hazai újkori szlovák irodalom kibontakozásáról, irodalmi élet kialakulásáról, mindezzel kapcsolatos problémákról. A már elkészített (megszerkesztett) kötet tartalmában jelentősen gazdagítja a vonatkozó szlovák szakirodalmat, ami hatással lehet a hazai írásbeliség további alakulására, kapcsolataink szélesítésére. Megalkotása, az Áchim-program mellett, Önkormányzatunk legjelentősebb fegyverténye az elmúlt választási ciklus időszakában; különös jelentősége lehet a hazai szlovákság önazonosságudatának erősítése szempontjából. Kiadásával kapcsolatos munkálatok feltételeinek biztosításában mindenekelőtt az illetékesség és jogosultság szempontjait érvényesítettük. A könyv végső soron negyven éves munka eredménye, melynek szinte minden egyes összetevője, az ötlettel kezdődően, annak megvalósításán át, egészen a szóban forgó szimpózium megszervezésével bezáróan egyetlen személy nevéhez fűződik.

Ugyanakkor számba kellett venni, hogy a konkrét feladat elvégzéséhez, annak alapos ismerete mellett szükséges még megfelelő jártasság a nemzetiségi témában, valamint a modern szlovák nyelv alapos ismeretre. E tényezők indokolták, ill. tették szükségessé a feladat „egyedivé” tételét, azaz az Önkormányzat elnöke személyére történő testálását, amit egyébként a képviselő-testület annakidején tudomásul vett. Más kérdés, hogy a témára első előterjesztésre nem történt meg minden szükséges előkészület, például három árajánlat beszerzése. Emiatt a jogi képviselet a további munkálatokat a választások utáni időszakra halasztotta.

A hiányosságokat pótoltuk, a szerkesztő szerkesztési díjáról lemondott, egyébként eredetileg is a munkáért felszámolható tiszteletdíjának csak a felét kérte. Költségvetési fedezet teljes egészében biztosított, a pénzügy a költségeit a szerkesztő utolsó rendes ülésén tett javaslata eszerint az Önkormányzat az 2019. évi költségvetésébe beépítette, ezért a könyv megjelenésének pénzügyi akadálya nincsen.

**Személyi kiadások a megszerkesztett kézirat szerint:**

5. old.	Nemieto predslovu (előszó) 1 old.	7 000 Ft
7. old.	Úvodný príhovor (bevevetyú előadás) 5 old.	35 000 Ft
91. old.	Na margo... (publicisztika LT) 8 old.	56 000 Ft
101. old.	K vyrociu antológia (publicisztika -Magazir. Slovensko) 6 old.	42 000 Ft

117. old Vyhonky ... (előadás, Bienálé, Peczsony) 6 old.	42 000 Ft
125. old. Ako sa tko... (vitairat) 11 old.	77 000 Ft
137. old. Odkaz... (esszé) 5 old.	55 000 Ft
Összesen	42 old. 294 000 Ft

Szoc. pol. jár. 41 160 Ft

P. Senkár (Fuhl Imre)

16. old. Interprfetačná... (előadás) 10old. 70 000 Ft

Nincs szoc. pol. jár...

**Személyi kiadások (tiszteletdíj – járulékkal együtt) összesen 400 000 Ft**

A kiadvány nyomdai kivitelezésének költségeire a Croatica, Moniki Re-pro Kft., Multiszolg nyomdától érkezett. Önkormányzatunknak a legelőnyösebb a Croatica Nyomda árajánlata; a legolcsóbb, ugyanakkor rendelkeznek szlovákul tudó munkatárssal, ami szinte nélkülözhetetlen szlovák nyelvű kiadvány minél precízebb nyomdatechnikai kivitelezéshez. A nyomdai előkészítésre – tördelésre, műszaki szerkesztésre és borítótervezésre összesen bruttó 280 000 forintos árajánlatot adott. A nyomdai költségekre, puha táblás kivitelezésben darabszámtól függően két árajánlatot adott: a/ 300 db-ra 378 000 Ft és b/ 600 db-ra 525 000 Ft bruttó összköltséggel. Önkormányzatunk számára összességében kedvezőbb a b/-s árajánlat, ennek elfogadását javaslom. E változat elfogadása esetén a Vyhonky 40 c. szöveggyűjtemény nyomdai összköltsége 1 210 000 Ft. Az Önkormányzat e célra elkülönített 500 000 Ft saját költségvetése terhére, pályázatokon 290 000Ft-ot nyert. Tehát a rendelkezésre álló 790 000 forinthez képest 420 000 Ft többletköltség jelentkezik. Eme összeg biztosítását a 2019. évi költségvetésünk terhére javaslom biztosítani.

A „Vyhonky 40” kiadvánnyal kapcsolatos, ám nem honorált munkálatok a szerkesztés . mellett még: anyaggyűjtés, kapcsolattartás a nyomdával, nyomdai korrektúrák, a megjelent kötet utógondozása.

Határozati javaslatok:

1. A Budapest XII. kerületi Szlovák Önkormányzat egyet ért azzal, hogy szerződést kössenek a Croatica Kft-vel a Vyhonky 40 c. kiadvány nyomdai munkálatainak ellátására és felhatalmazza az elnököt a szerződés aláírására.

*(Döntéshozatal módja: egyszerű többség)*

2. A Budapest XII. kerületi Szlovák Önkormányzat egyet ért azzal, hogy a kiadvány kiadása során felmerült 420 000 forintos többletköltséget az Önkormányzat kifizesse a 2019. évi költségvetése terhére.

*(Döntéshozatal módja egyszerű többség)*

3. A Budapest XII. kerületi Szlovák Önkormányzat egyet ért azzal, hogy Hrivnák Mihály és Fuhl Imre szerzőkkel szerződést, ill. megállapodást kössenek a kiadvány bevezetőjének és utószavának megírására és a közölt publicisztikai írások díjának megegyezéssel történő megállapítására vonatkozóan a fenti költségvetés szerint.

*(Döntéshozatal módja egyszerű többség)*

Budapest Hegyvidék, 2019. november 12.



Hrivnák Mihály  
képviselő

